



E-mail : infos@koolsound.com

WWW.KOOLSOUND.COM

TDJ-10 USB

Platine vinyle avec connexion USB

TDJ10USB/V1.0/02-07/AD (F)

Mode d'emploi



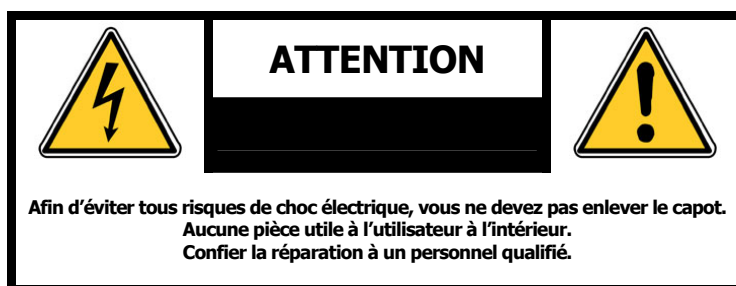
Avertissements

Lisez attentivement cette section avant utilisation de l'appareil

KOOL SOUND vous remercie d'avoir choisi cet appareil. Nos équipes ont apporté le plus grand soin à sa conception et à sa fabrication. Afin de tirer profit de toutes ses fonctionnalités, nous vous recommandons de lire attentivement ce mode d'emploi. Conserver le soigneusement afin de vous y référer en cas de besoin.

Conseils d'utilisation et de sécurité

Attention ! Ce système audio est alimenté par une tension dangereuse 230 V~. Ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil car en cas de mauvaise manipulation vous pourriez subir une décharge électrique mortelle. En outre, l'ouverture de l'appareil rend tout droit à la garantie caduque.



Respectez scrupuleusement les points suivants :

- L'appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0 – 40 °C).
- En aucun cas, vous ne devez poser d'objet contenant du liquide ou un verre sur l'appareil. Ne le faites jamais fonctionner et débranchez-le immédiatement lorsque :
 - Des dommages sur le système ou sur le cordon secteur apparaissent.
 - Après une chute ou accident similaire, l'appareil peut présenter un défaut.
 - Des dysfonctionnements apparaissent. Dans tous les cas, les dommages doivent être réparés par un technicien spécialisé.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon secteur.
- Pour nettoyer l'appareil, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- KOOL SOUND décline toute responsabilité en cas de dommage si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement utilisé ou réparé par une personne habilitée.

- Lorsque l'appareil est définitivement retiré du marché, vous devez le déposer dans une usine de recyclage de proximité pour contribuer à son élimination non polluante.



Présentation

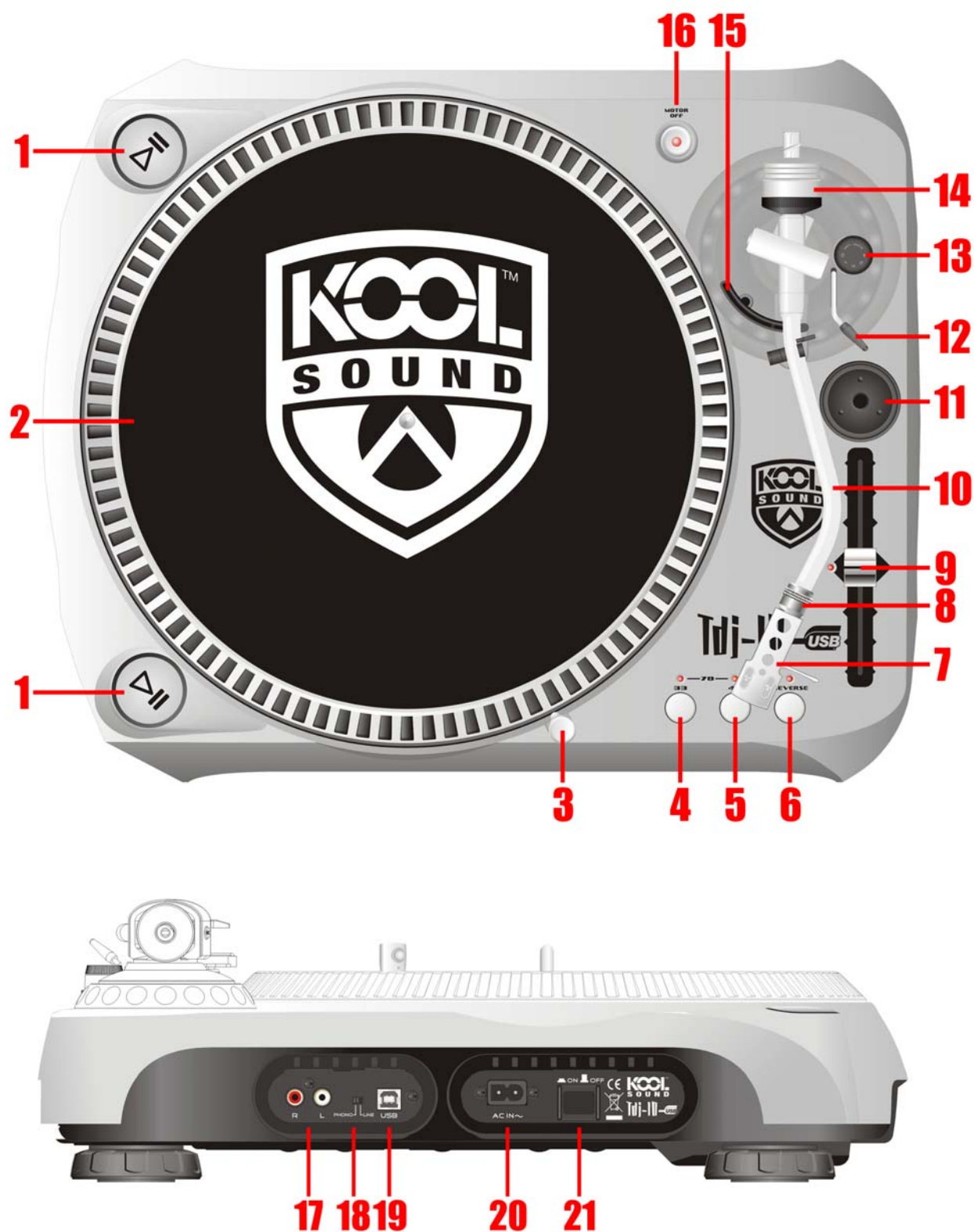
Présentation

La TDJ-10 USB est une platine vinyle USB nouvelle génération qui vous permettra de numériser toute votre collection de vinyles ou de les encoder en MP3, et ainsi de pas perdre certains disques qui n'ont jamais été ré-édité en CD.

Voici ses principales caractéristiques :

- Platine vinyle à 3 vitesses (33, 45 et 78 tours/minute).
- Connexion USB .
- Sortie avec sélecteur de niveau Phono/Line.
- Entraînement par courroie.
- Plateau profilé de 330 mm en aluminium.
- Fonction REVERSE et MOTOR OFF.
- PITCH $\pm 10\%$.
- Bras en « S » avec cellule détachable.
- Anti-Skating (de 0 à 4 grammes).
- Eclairage de la tête de lecture par Led enfichable.

Description



FACE SUPERIEURE :

1. **Boutons START/PAUSE** : Ces boutons permettent de démarrer ou d'arrêter la rotation du plateau. Ces commandes sont doublées de façon à pouvoir disposer la platine de face ou orientée à 90° (position « Battle »).
2. **Plateau** : Le plateau est l'endroit où est placé le disque vinyle. Au centre du plateau se trouve le centreur qui permet de positionner le disque.
3. **Led de visée** : Cette Led est montée sur une fiche RCA. Elle permet d'éclairer la pointe de lecture pour faciliter son placement et suivre son avancée sur le disque.
4. **Sélecteur de vitesse 33T** : Cette touche permet de sélectionner la vitesse de rotation du plateau de 33 tours par minute. La Led correspondante s'allume lorsqu'on sélectionne cette vitesse.
5. **Sélecteur de vitesse 45T** : Cette touche permet de sélectionner la vitesse de rotation du plateau de 45 tours par minute. La Led correspondante s'allume lorsqu'on sélectionne cette vitesse.
6. **Bouton REVERSE** : Cette touche permet d'inverser le sens de rotation du plateau. La lecture se fera en arrière produisant ainsi un effet. La Led correspondante s'allume lorsqu'on sélectionne cette fonction.
7. **Cellule** : Cet ensemble est composé d'un porte-cellule (ou coquille), d'une cellule et d'un diamant.
8. **Bague de verrouillage** : Cette bague de serrage permet de fixer la tête de lecture (porte cellule) sur le bras.
9. **Potentiomètre de PITCH (ou PITCH SLIDER)** : Ce potentiomètre permet de régler la vitesse de rotation du plateau avec une amplitude de $\pm 10\%$. Faites glisser le potentiomètre vers vous pour accélérer la lecture, et poussez le à l'apposé pour la ralentir.
10. **Bras** : Le bras est une partie importante de la platine vinyle. Sa forme en « S » est spécialement étudiée pour une meilleure qualité sonore. Il supporte le porte-cellule et le contrepoids. Il faut positionner le bras au dessus du disque et l'abaisser afin que le diamant repose à la surface disque. Le disque doit être mis en rotation pour que la lecture commence. Lorsque la platine n'est pas en cours de lecture, le bras repose sur son support. Un crochet amovible permet de verrouiller le bras lors du stockage ou du transport de la platine. Lorsque la platine n'est pas utilisée, laissez le capuchon sur le diamant afin de le protéger de tout dommage.
11. **Adaptateur 45T** : L'adaptateur permet de positionner et de lire les disques 45 tours. Lorsqu'il n'est pas utilisé, cet adaptateur est stocké dans cet emplacement.
12. **Levier** : Le levier commande un vérin qui permet de lever ou de descendre doucement le bras.
13. **Réglage de l'anti-patinage (ANTI-SKATING)** : Cette molette permet de régler la force d'action du système d'anti-patinage. Ce réglage se fait en accord avec le réglage du contrepoids (voir plus loin).
14. **Contre-poids** : Ce poids permet d'équilibrer le bras. Placez le contre-poids à l'autre extrémité du bras et vissez le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. La procédure à suivre pour le réglage de l'équilibre du bras et de la pression est détaillée plus bas.
15. **Vérin** : Commandé par le levier, ce vérin permet de baisser lentement le bras, ou de le lever sans endommager le disque.

16. **Bouton MOTOR OFF** : Cette commande bloque la rotation du moteur créant un effet de frein, le bouton clignote alors. Appuyez une nouvelle fois sur ce bouton pour relancer la rotation du plateau.

PANNEAU ARRIERE :

17. **Connecteur de sortie R/L** : Branchez ces connecteurs RCA à l'aide du câble fourni sur une entrée de votre table de mixage, ou de votre chaîne Hi-Fi. Choisissez l'entrée en fonction de la position du sélecteur de niveau (voir ci-après).
18. **Sélecteur de niveau PHONO/LINE** : La TDJ-10 USB est équipée d'un préamplificateur interne et d'un sélecteur de niveau PHONO/LINE. En sélectionnant le niveau de sortie LINE, vous pourrez connecter la platine directement à une entrée ligne votre mixeur, ou tout simplement à l'entrée auxiliaire (généralement repérée par AUX.) de votre chaîne Hi-Fi pour faire de votre TDJ-10 USB une platine vinyle de salon d'excellente qualité. Si le sélecteur est positionné sur PHONO, la platine doit être reliée à une entrée de niveau Phono de votre table de mixage.
19. **Connecteur de liaison USB** : Permet de connecter votre platine vinyle à votre ordinateur via le câble USB fourni.
20. **Connecteur d'alimentation AC IN** : Branchez votre câble secteur sur cette prise. Attention à la tension d'alimentation (France : 220 V).
21. **Interrupteur POWER ON/OFF** : Enfoncez ce bouton pour mettre la platine sous tension. Appuyez une nouvelle fois pour l'éteindre.

Fonctionnement

Installation de la platine

Installez votre TDJ-10 USB sur une surface plane et stable. Les pieds de la platine permettent d'ajuster la hauteur du châssis. Réglez les de façon à ce que la platine soit bien à l'horizontale.

La cellule pourrait capter la pression acoustique ou les vibrations d'une enceinte à travers le sol. Disposez la platine de façon à ce qu'elle soit protégée des vibrations et éloignée des enceintes. Veillez également à ce que la platine ne soit pas directement exposé au rayonnement solaire, ni à de trop fortes températures ou à un fort taux d'humidité.

L'emballage doit contenir les éléments suivants :

- 1 plateau.
- 1 feutrine.
- 1 adaptateur 45 tours.
- 1 Led de visée enfichable.
- 1 cellule montée sur sa coquille.
- 1 câble USB.
- 1 câble RCA.
- 1 cordon secteur.
- Le présent manuel d'utilisation.

Sortez la platine de son emballage et ôtez lui ses protections. Procéder au montage de la façon suivante :

1. **Installation du plateau** : La courroie est montée sur le plateau. Insérez le plateau (et la courroie) sur l'axe central. Tournez le plateau jusqu'à que vous puissiez atteindre le moteur et placez la courroie sur le moteur. Ensuite posez la feutrine sur le plateau.
2. **Installation de la cellule** : Une cellule Audio-Technica® est livrée avec votre platine. Lors de l'installation, laissez le cache protecteur de la pointe de lecture pour garantir l'extrémité de la pointe de tout dommage. Introduisez la coquille porte-cellule dans l'extrémité avant du bras tubulaire, puis tournez la bague de blocage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, la coque porte cellule étant fermement maintenue à l'horizontale. Vissez suffisamment pour permettre un bon contact des pôles, mais ne forcer pas.

Notes concernant la cellule :

- La qualité de l'audition dépend de la cellule de lecture et de l'état du stylet de la cellule. Manipulez celle-ci avec le plus grand soin. Le frottement du stylet de la tête de lecture sur le disque vinyle provoque une légère usure du disque mais aussi de la tête, et en découle une dégradation progressive du son. Entretenez régulièrement votre cellule en éliminant les débris qui peuvent s'accumuler au niveau de la pointe à l'aide d'une brosse souple, en frottant toujours de la base vers l'avant de la cellule pour ne pas tordre le stylet. Examiner régulièrement son état et remplacez la cellule de lecture si nécessaire. La durée de vie d'une cellule dépend de sa fréquence d'utilisation et du soin qu'on lui accorde.

- Il existe dans le commerce de nombreux modèles de cellule dont les prix peuvent être très variables. Vous pouvez obtenir auprès de votre revendeur une cellule Audio-Technica® identique à celle livrée avec votre platine sous la référence KOOL SOUND KCL-01.

Si vous installez une cellule autre que celle fournie avec votre platine, lisez bien le mode d'emploi de cette dernière. Généralement, les fils de la cellule sont codifiés de la façon suivante :

Blanc (L+)	Canal gauche +
Bleu (L-)	Canal gauche –
Rouge (R+)	Canal droit +
Vert (R-)	Canal droit –

3. **Installation du contre-poids** : Placez le contre-poids à l'autre extrémité du bras et vissez le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Procédez ensuite au réglage de l'équilibre du bras et de la pression du diamant. Cette opération doit se faire alors que le dispositif d'Anti-Skating est initialement sur la position 0 (zéro).
 - Retirez la protection diamant sans toucher la pointe du diamant.
 - Décrochez le bras et placez le bras au dessus du plateau sans le poser, et déplacez le contrepoids par rotation dans un sens ou dans l'autre pour ajouter ou soustraire du poids, et ce de manière à ce que le bras reste en équilibre (celui-ci doit flotter librement).
 - Une fois l'équilibre obtenu, reposez le bras et fixez le. Amenez la bague graduée sur le repère 0 sans faire tourner le contre-poids.
 - Réglez alors la force d'appui idéale donnée par le constructeur de la cellule (généralement situé en 2 et 3 grammes selon les modèles, 2 grammes pour la cellule d'origine) en tournant le contre-poids dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Nous vous conseillons d'augmentez progressivement la force d'appui par étape jusqu'à la valeur maximale recommandée. Il faut garder en mémoire qu'une force d'appui trop faible peut entraîner une

mauvaise restitution sonore, mais également abîmer vos disques en éraflant la surface à la moindre secousse. Une force trop importante peut user prématurément les sillons et la pointe de lecture.

- Réglez le curseur de l'Anti-Skating sur la même valeur que la pression.
4. Pour lire un disque, mettez la platine sous tension avec le bouton POWER (21).
 5. Posez un disque sur la feutrine. Si vous utilisez un 45 tours à large centre, utilisez le centreur fourni (11).
 6. Choisissez la vitesse de rotation correspondant à votre disque.
 7. Retirez la protection du diamant et débloquez le bras de son support.
 8. Maintenez le bras en position haute grâce au levier et appuyez sur le bouton START/PAUSE (1) pour faire tourner le disque.
 9. Placez le bras au-dessus du morceau de votre choix et baissez le bras à l'aide du levier. Le bras descend doucement sur la position désirée et la lecture commence.
 10. Ajuster au besoin la vitesse de rotation à l'aide du potentiomètre de PITCH (9).
 11. Lorsque la lecture est finie, levez le bras et appuyez sur le bouton START/PAUSE pour arrêter la platine.
 12. A la fin de l'utilisation de votre platine, bloquez le bras sur son support et coupez l'alimentation avec le bouton POWER.

Note : La TDJ-10 USB est dotée d'un préamplificateur interne de très bonne qualité. Ce préamplificateur peut être activé ou désactivé grâce au sélecteur de niveau (18). En mode désactivé, vous aurez un niveau de sortie Phono, en mode activé, vous bénéficierez d'un niveau de sortie ligne (LINE).

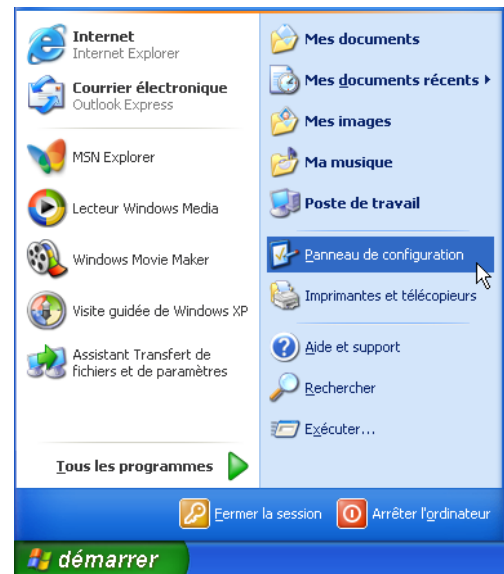
Connexion à l'ordinateur

Cette platine offre enfin une vraie réponse aux très nombreux possesseurs de vinyles désireux de les numériser ou de les encoder en MP3. Cette opération de sauvegarde est grandement simplifiée grâce à la connexion USB de la TDJ-10.

Réellement « Plug & Play », il suffit de relier la platine à l'ordinateur qui la reconnaît automatiquement comme source audio afin de convertir les signaux audio provenant d'un disque en données numériques compréhensibles pour l'ordinateur. Vous pouvez donc par ce biais transférer vos vinyles directement dans votre ordinateur sans passer par une interface audio coûteuse. N'utilisez que des disques en bon état. Pour une lecture optimale, évitez les poussières, les dépôts gras et les traces de doigts.

Aucune installation de pilote n'est nécessaire. Il suffira ensuite de lancer votre logiciel audio habituel ou le logiciel de capture audio Audacity. La TDJ-10 USB peut être utilisée avec un ordinateur PC ou Apple® Mac. Nous détaillerons ici la procédure à suivre avec un PC sous environnement Windows.

- Reliez la platine à l'ordinateur via le câble USB fourni, et mettez la sous tension.
- Dans le menu  **démarrer** de la barre de tâche de votre ordinateur, sélectionnez le menu **Panneau de configuration**.

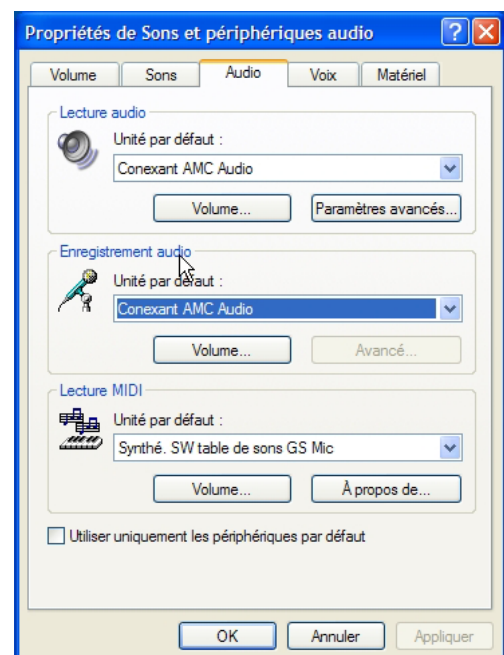


- Recherchez l'icône **Sons et périphériques audio** et double-cliquez dessus.



- La fenêtre **Propriétés de sons et périphériques audio** s'affiche. Sélectionnez l'onglet **Audio**.

Dans la partie **Lecture audio** s'affiche le nom de votre carte son par défaut. Notez le mais ne modifiez pas ce choix. Dans la partie **Enregistrement audio**, faites dérouler le choix et sélectionnez **USB audio CODEC**.



- Validez en cliquant sur **Appliquer**, puis **OK**. Votre platine est reliée à votre PC.

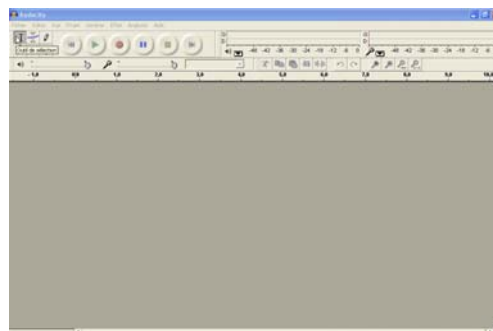
Numérisation d'un disque avec Audacity

Pour numériser vos vinyles et exporter vos projets au format MP3, vous pouvez utiliser votre logiciel audio habituel ou le logiciel de capture audio Audacity. Ce logiciel libre et open-source est destiné à l'édition et à l'enregistrement sonore. Vous pouvez le télécharger gratuitement depuis le site des développeurs à l'adresse suivante : <http://audacity.sourceforge.net>

Audacity est un éditeur audio libre et facile d'utilisation pour Windows, Mac OS X, GNU/Linux, et bien d'autres systèmes d'exploitation. Voici comment l'utiliser :

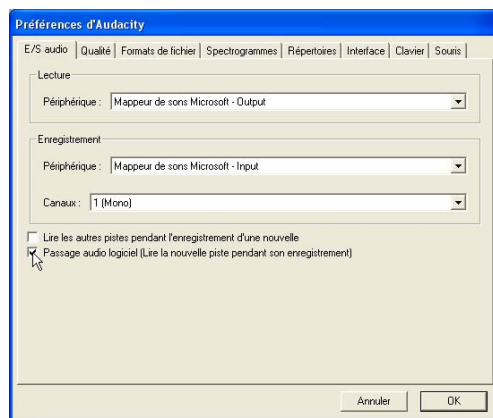
- Après avoir téléchargé le logiciel, installez le sur votre ordinateur en suivant les instructions qui s'affiche à l'écran.

Une fois l'installation achevée, lancez l'application en double-cliquant sur l'icône Audacity après avoir sélectionné la langue française.



- Dans le menu **Edition**, allez dans **Préférences** et sélectionnez l'onglet **E/S audio**. Activez l'option **Passage audio logiciel** en cliquant sur la case correspondante.

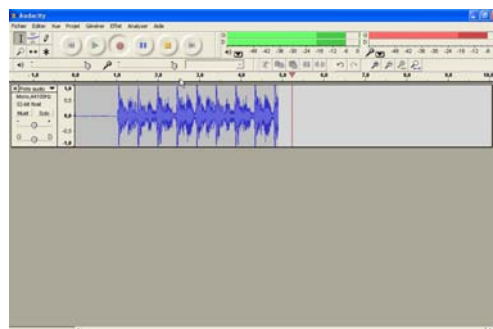
Dans la partie **Enregistrement** de cette fenêtre, vérifiez que le périphérique sélectionné est **USB audio CODEC**. Si ce n'est pas le cas, sélectionnez le.



- Vous êtes maintenant prêt à numériser un disque. Appuyez sur **Enregistrement** et lancer la lecture du disque sur votre platine. L'enregistrement commence.



- Vous pouvez suivre la progression de l'enregistrement dans la fenêtre de projet d'Audacity.



- A la fin du morceau, appuyez sur la commande **Stop** d'Audacity et arrêter la rotation du disque. Votre enregistrement est prêt à être sauvegardé ou exporté au format MP3.



A cause des brevets logiciels, Audacity ne peut pas distribuer de logiciel d'encodage MP3. Pour utiliser l'encodeur libre LAME et pouvoir exporter des fichiers au format MP3 avec Audacity, suivez les instructions suivantes :

1. Allez sur la page de téléchargement de LAME à l'adresse suivante : <http://www-users.york.ac.uk/~raa110/audacity/lame.html>
2. Téléchargez la version de LameLib correspondant à votre système.
3. Une fois le téléchargement terminé, extrayez les fichiers.
4. Enregistrez le fichier "LameLib" sur votre ordinateur (sur le bureau par exemple).
5. La première fois que vous exporterez un enregistrement en MP3, Audacity vous demandera de lui indiquer où est stocké LameLib. Vous pourrez ainsi exporter vos projets au format MP3.

Vous pourrez également utiliser Audacity pour couper, copier, coller et assembler des extraits sonores, mais aussi modifier la vitesse ou la hauteur d'un enregistrement. Pour plus de renseignements sur les fonctions du logiciel, nous vous conseillons de lire la notice en français disponible à cette adresse : <http://audacity.sourceforge.net/audacity-fr-manuel-1.2.zip>

Rappels sur la réglementation de copie de vinyles et l'usage de MP3

Le code de la propriété intellectuelle mentionne que "toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle d'une oeuvre faite sans le consentement de l'auteur (...) est illégale". Cela signifie que la détention d'une oeuvre est illégale lorsque les droits d'auteur n'ont pas été payés. En d'autres termes, vous êtes dans l'illégalité si vous détenez, sur votre disque dur ou un CD, la copie d'une chanson ou d'un programme dont vous ne possédez pas l'original.

Dans l'état actuel de la réglementation, le transfert d'un vinyle sur CD est autorisé si vous êtes propriétaire de l'original et que la copie qui est strictement réservée à votre usage personnel ne sort pas de votre domicile.

En résumé; la loi française tolère actuellement le principe de la copie privée à condition que le copiste possède l'œuvre originale et que l'usage de la copie se limite au cadre strictement familial.

Pour en savoir plus sur la protection des œuvres musicales, référez vous au code de la propriété intellectuelle (accessible sur <http://www.celog.fr/cpi>), ainsi que sur le site de la Sacem (<http://www.sacem.fr>).

Source : <http://www.audio-maniac.com/reglementation.html>

Caractéristiques techniques

PLATINE	
Moteur	Moteur à courant continu
Entraînement	Par courroie
Plateau	330 mm en aluminium
Vitesses	33, 45 et 78 tours/minute
Pleurage et scintillement	< 0,2 % W RMS (33 tours)
Rapport signal/bruit	> 60 dB
Pitch	± 10 %
Temps de démarrage	< 1 seconde avec un 33 tours
Temps de freinage	< 1 seconde avec un 33 tours
Temps de passage d'une vitesse à l'autre	< 1 seconde
BRAS	
Type	En S avec cellule détachable
Angle d'erreur de lecture	Inférieur à 3°
Plage d'Anti-Skating	De 0 à 4 grammes
Sortie	1,5 à 3,6 mV à 1 kHz
Réponse en fréquence	20 Hz - 20 K
Alimentation	AC 230 V / 50~60 Hz
Séparation des canaux	> 15 dB
Balance des canaux	2,5 dB à 1 kHz
Plage de pression sur l'aiguille	De 3 à 4 grammes
CARACTERISTIQUES GENERALES	
Consommation	5,5 W
Dimensions	449 x 370 x 145 mm
Poids	4 kg

Conditions de garantie

Les équipements KOOL SOUND sont couverts par une garantie d'1 an pièces et main d'œuvre.

Les principes suivants s'appliquent à partir du moment où l'appareil quitte nos usines :

- La facture de mise à la consommation sera foi de date de départ de la garantie, dans la mesure où celle-ci n'excède pas 12 mois.
- Seuls les compagnies agréées KOOL SOUND sont autorisées à opérer sur ces équipements. La garantie devient nulle si l'intervenant l'appartient à un autre groupe.
- Durant la période de garantie, tout matériel défectueux doit nous être retourné dans son emballage d'origine sous colis pré-payé.
- KOOL SOUND vous retournera vos biens par colis pré-payé au cours de l'année de garantie. Au-delà, les frais d'expédition seront à la charge du client.
- Les potentiomètres ont une durée de vie limitée et ne sont pas garantis par le fabricant en cas d'utilisation très intensive.
- Pour toute demande relative à ces services, adressez-vous à votre distributeur habituel, qui sera le plus apte à vous renseigner.
- Les composants endommagés suite à un mauvais branchement par l'utilisateur ne seront pas couverts par la garantie.

La présentation et les spécifications du produit peuvent être changées sans préavis.

© KOOL SOUND 2007. Toute reproduction interdite.